

лонияльные территории, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников об условиях, существующих в этих территориях, и мнениях, пожеланиях и чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего статуса,

сознавая, что Гуам требует постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении его народом целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Гуама, и подчеркивая необходимость диверсификации его экономики в качестве первоочередной задачи с целью ослабления зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуаму⁵⁹;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопросы размера территорий, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении этой территории;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными представителями народа продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении Гуама;

5. *решительно осуждает* создание военных сооружений на Гуаме как несовместимое с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

6. *призывает* управляющую державу принять все возможные меры для диверсификации экономики этой территории и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для Гуама;

7. *призывает* управляющую державу пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций и разрешить такой миссии доступ в эту территорию;

8. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством Гуама обеспечить неотъемлемое право народа этой тер-

ритории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

9. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в ускорении прогресса во всех секторах национальной жизни Гуама;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Гуама, включая возможное направление выездной миссии в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

85-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года

31/59. Вопрос о Французском Сомали

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о так называемом Французском Сомали (Джибути),

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁶⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2356 (XXII) от 19 декабря 1967 года и 3480 (XXX) от 11 декабря 1975 года о так называемом Французском Сомали (Джибути),

заслушав заявления представителей освободительных движений — Фронта освобождения Сомалийского берега⁶¹ и Движения за освобождение Джибути⁶²,

заслушав также заявления Председателя Правительственного совета территории⁶³, а также представителей политических партий, а именно Африканской народной лиги за независимость⁶⁴, Национального союза за независимость⁶⁵ и На-

⁶⁰ Там же, глава XIV.

⁶¹ Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 14-е заседание, пункты 60-169, 17-е заседание, пункты 44-49, и 21-е заседание, пункты 22-34; и там же, Четвертый комитет, Отдельные выпуски по сессиям, исправление.

⁶² Там же, 17-е заседание, пункты 18-13.

⁶³ Там же, 14-е заседание, пункты 22-58, и 20-е заседание, пункты 5-15.

⁶⁴ Там же, 17-е заседание, пункты 72-94.

⁶⁵ Там же, 20-е заседание, пункты 35-60.

⁵⁹ Там же, глава XXIII.

родного движения за освобождение⁶⁶, и заявленные петиционером⁶⁷,

принимая к сведению торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали на двадцать седьмой очередной сессии Совета министров Организации африканского единства, состоявшейся в Порт-Луи с 24 июня по 3 июля 1976 года, и в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи⁶⁸, в которых они подтвердили, что их соответствующие правительства будут признавать, уважать и соблюдать независимость, суверенитет и территориальную целостность так называемого Французского Сомали (Джибути) после достижения независимости,

принимая также к сведению резолюцию по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме с 25 по 30 августа 1975 года⁶⁹, и ту часть Политической декларации, принятой пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, которая касается этого вопроса⁷⁰,

заслушав заявление представителя Франции как управляющей державы⁷¹, в частности выраженное его правительством обязательство привести территорию к независимости в 1977 году,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость;

2. вновь подтверждает также свою безоговорочную поддержку права народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на немедленную и безусловную независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. призывает правительство Франции к неукоснительному и справедливому осуществлению в демократических условиях и в указанные сроки, а именно летом 1977 года, программы достижения независимости так называемым Французским Сомали (Джибути), которая была изложена представителем Франции в его выступлении в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи⁷¹;

4. настоятельно призывает руководителей Правительственного совета территории, а также представителей освободительных движений — Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения

⁶⁶ Там же, 17-е заседание, пункты 52-69.

⁶⁷ Там же, 20-е заседание, пункты 63, 64, 68-70, 78, 79 и 84-87.

⁶⁸ Там же, 20-е заседание, пункты 92-146 (Эфиопия); 14-е заседание, пункты 110-130, и 17-е заседание, пункты 13-17 (Сомали); и там же, Четвертый комитет, Отдельные выпуски по сессиям, исправление.

⁶⁹ A/10217 и Согг.1, приложение I, резолюция I.

⁷⁰ A/31/197, приложение I, пункт 37.

⁷¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 14-е заседание, пункты 1-20.

за освобождение Джибути — и политических партий и группировок приступить под эгидой Организации африканского единства к максимально широкому переговорам на нейтральной территории в целях урегулирования их разногласий и достичь согласия по общей политической платформе перед проведением референдума в соответствии с резолюцией, принятой Советом министров на его двадцать седьмой очередной сессии⁷² и впоследствии утвержденной Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тринадцатой очередной сессии;

5. призывает также правительство Франции полностью сотрудничать с Организацией африканского единства в ее усилиях по созыву, в соответствии с решением Ассамблеи глав государств и правительств, конференции круглого стола для скорейшего осуществления запроса, содержащегося выше, в пункте 4;

6. предлагает правительству Франции всесторонне изучить результаты референдума, уважая при этом территориальную целостность будущего государства;

7. требует, чтобы правительство Франции незамедлительно вывело свою военную базу из территории;

8. призывает далее правительство Франции позволить и облегчить возвращение в территорию всех беженцев, являющихся гражданами *bona fide* этой территории, в соответствии с Конвенцией Организации африканского единства, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, от 10 сентября 1969 года и Конвенцией о статусе беженцев 1951 года⁷³;

9. предлагает правительству Франции учредить специальный комитет в соответствии с рекомендацией Миссии по выяснению фактов Организации африканского единства⁷⁴ в целях обеспечения осуществления запроса, содержащегося выше, в пункте 8;

10. вновь подтверждает свою резолюцию 3480 (XXX);

11. одобряет все резолюции, принятые Организацией африканского единства по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), и, в частности, резолюцию CM/Res.431/Rev.1 (XXV)⁷⁵ и CM/Res.480 (XXVII)⁷⁶, а также декларацию, принятую Координационным комитетом Организации африканского единства за освобождение Африки и утвержденную Советом министров на его двадцать седьмой очередной сессии и Ассамблеей глав государств и правительств на ее тринадцатой очередной сессии, и с удовлетво-

⁷² A/31/196, приложение, резолюция CM/Res.480 (XXVII).

⁷³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545, p. 137.

⁷⁴ См. документ CM/759 (XXVII) Организации африканского единства, 1976 год.

⁷⁵ См. A/10297, приложение I.

⁷⁶ См. A/31/196, приложение.

рением отмечает торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали, сделанные в Совете министров Организации африканского единства и в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, о том, что их правительства будут признавать, уважать и соблюдать независимость и суверенитет так называемого Французского Сомали (Джибути) и его территориальную целостность после достижения независимости;

12. *призывает* все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела территории и не предпринимать никаких действий, которые могут затруднить происходящий в настоящее время процесс достижения этой страной независимости или оказать на него неблагоприятное воздействие;

13. *с удовлетворением отмечает* заявления представителей народа так называемого Французского Сомали (Джибути), в которых они заявили, что территория станет членом Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства сразу после достижения независимости;

14. *одобряет* решения Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций направить представителей для наблюдения за референдумом и всеми последующими этапами процесса достижения независимости в целях обеспечения бесприпятственного соблюдения принципа самоопределения в территории в самой демократической форме⁷⁷;

15. *настоятельно призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать в сотрудничестве с управляющей державой всю возможную моральную и материальную помощь народу этой территории.

*85-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года*

31/146. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁸ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о

⁷⁷ Впоследствии Генеральный секретарь заявил (A/32/66), что в соответствии с договоренностью, достигнутой, когда была принята резолюция 31/59, он провел необходимые консультации с заинтересованными сторонами и назначил Норвегию, Шри-Ланку и Венесуэлу членами Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом и выборами во Французском Сомали (Джибути) и что три заинтересованных государства-члена назначили своими представителями в этой Миссии следующие лица: г-на Игнатюса Б. Фонсека (Шри-Ланка), г-жу Марию Клеменсию Лопес (Венесуэла) и г-на Тома Эрика Вролсена (Норвегия).

⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 24 (A/31/24).*

предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁹,

заслушав заявления представителя Народной организации Юго-Западной Африки, который в качестве наблюдателя принимал участие в рассмотрении данного пункта Четвертым комитетом⁸⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года⁸¹, вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание соответствующую резолюцию, принятую Совестом министров Организации африканского единства на его двадцать седьмой очередной сессии⁸² и впоследствии одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тринадцатой очередной сессии, состоявшейся в Порт-Луи со 2 по 6 июля 1976 года,

принимая во внимание ту часть Политической декларации, которая касается Намибии, и резолюцию о Намибии, принятые пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года⁸³,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии,

решительно осуждая попытки Южной Африки увековечить посредством созыва так называемой

⁷⁹ *Там же, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), главы I, II, IV, VII и IX.*

⁸⁰ *Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 30-е и 45-е заседания.*

⁸¹ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

⁸² A/31/196 и Corr.1, приложение, резолюция CM/Res.500 (XXVII).

⁸³ A/31/197, приложение I, пункты 52—55, и приложение IV, раздел A, резолюция 3.